

原刊译文

同性婚姻在马萨诸塞州

Same-sex marriage in massachusetts



2004年5月17日,美国马萨诸塞州最高法院将同性婚姻合法化。从那以后,同性婚姻的境况如何?

据马萨诸塞州的最新资料统计,到2008年9月,该州有1.22万对同性婚姻——其中64%是女同性恋者,同期的结婚总数为17.03万对。这一结果导致了一些实质性的变化——同性婚姻业务变得十分兴盛,甚至通过天主教慈善机构领养儿童的业务也忙碌起来——某些案例以前几乎是无法想象的。

以律师玛丽·博诺托为首的律师团曾代表7对男女同性恋者提起诉讼(因州卫生部拒绝他们的结婚要求),这起诉讼可以算得上是里程碑式的。查尔默斯和林奈尔是7对男女中的一对。他们俩1988年在沃切斯特相识后就一直生活在一起,如今居住在维特斯威镇远郊林奈尔孩提时代生活的住宅附近的另一座房子里,与他们生活在一起的还有16岁的女儿帕格,她还是婴儿时就被这两个男子领养了。

小镇上唯一的同性恋家庭

维特斯威镇位于马萨诸塞州的中南部,距离大都市波士顿以及同性恋聚集地普洛文斯顿相距较远,镇上没有其他同性恋家庭,不过这个家庭感到生活得很自在。平时在生活中充满自信的帕格正在她上学的中学协助建立一个支持同性恋者联盟。当她的两个父亲结婚时,她说道:“我所有的朋友都表示他们愿意来参加婚礼。”

查尔默斯是附近斯鲁思伯利一所小学的课程协调人,而林奈尔是一所医疗中心的护士部门经理。他们表示他们无需婚礼来证明相互之间的责任,但他们感谢别人对他们婚姻关系的认可,也欣慰能获得稳定的法律承认。

他们俩表示,镇上许多与他们交谈的居民都意识不到同性恋配偶这一事物——在2004年之前,他们享受不到一般家庭的权利,包括收入的减免,看病时的决定权,财产继承权……此外,还有一件事:有了正式的家庭关系之后,如今解释“丈夫”这一称呼,较为方便了。

“不止一次,”查尔默斯回忆,“当我在社交场合介绍查德时,说,‘这是我的配偶’(这里用的英文词为partner,而partner还有‘合伙人’的意思),而别人往往会问,‘噢,你们办的是哪家公司?涉及什么业务?’”

7对提起诉讼的同性恋配偶中有一对女同性恋者,名叫吉娜和赫迪·诺顿史密斯。她们居

住在女同性恋氛围浓烈的大学城北安普顿,并有两个儿子——9岁的奎恩和12岁的阿德里。与其他原告一样,她们在法律生效的2004年5月17日结了婚。赫迪是白人,办了一个冷餐铺,而吉娜是非裔美国人,在一所小学担任课堂助理。两个儿子都是赫迪生的混血儿,而这个家庭的姓取自吉娜和赫迪两人没有结婚前各自姓的复合词(诺顿-史密斯)。

“当我们准备好生育孩子时,我们想要详细咨询每一个细节,因为我们感到异性家庭的孩子拥有的很多保障,而我们却没有,”赫迪说道,“当婚姻关系终于确定时,我们松了一口气——知道被纳入了法律的框架之中,法庭理解了我们这种家庭。”

赫迪和吉娜对于同性恋婚姻反对者的呼声颇为恼火,这些人认为孩子不应该由两个母亲和两个父亲的家庭来抚养。“我们的孩子很出色,”吉娜说,“让人们瞧瞧我们是什么样的人,这种生活很有趣。我们会将更多的母爱给予孩子,这种家庭能享受更多的天伦之乐。”

反对声正在减弱

在马萨诸塞州,2004年以来的一个最显著变化是,民选官员们对同性恋婚姻的反对声逐渐减弱。早在2003年,当州最高法院裁定禁止同性恋婚姻是违宪的时候,州议会似乎存在着足够的票数来提出全民公决议案——试图推翻法院的裁定。然而原本想将支持同性恋者婚姻的议员赶下台的努力并未能成功,而支持同性恋者婚姻的议员戴瓦尔·帕特里克又当选了州长。于是在2007年,州议会以151票对45票,否决了要求进行全民投票的提案。

2008年,州议会里支持同性恋婚姻的人又获得了一个胜利:废止了1913年的一条法律条款——禁止外来的同性恋者在马萨诸塞州结婚。州众议院的投票结果为119票对36票。

在州议会中,政治领袖们如今几乎趋于一致的观点与2003—2004年相比已不可同日而语。当年,激烈的辩论使一些议员寝食难安,以参议员玛丽安·沃尔西为例,她的选区包括波士顿和靠近城区的郊区,居民以天主教和观点保守人士居多,所以同性恋婚姻成了一个社会公共问题。当法庭裁定后,沃尔西面临着来自选民的巨大压

力——他们想知道她是否支持推翻法庭裁决的努力。

“对立双方都有数百人要求我与他们见面,”沃尔西说,“大家都想知道我将如何投票。”她研究了法律条文,参加了无数次与选民的见面会,经过深思熟虑之后,最终认为法庭的裁决是正确的——无需全民公决。

“在这件事上做出抉择是艰难的,”她指出,“我作出了决定,认为它的本质其实是一项民事权利——宪法要求你保护这种权利,而不是取消这种权利。”沃尔西描述了一些选民对她的决定的反应犹如“燃起一场大火”,——她面临的是激愤的选民,饱含仇恨情绪的邮件,死亡的威胁和天主教神职人员的指责。不过她在2004年还是再次当选,2006年面对反对同性恋的竞选对手,她又获胜了。

“他们说婚姻总是应该发生在男性和女性之间,”沃尔西若有所思,“我以前认为这一说法并不错。我做过类似的承诺,然而这种承诺不切实际。”

在其他州仍遭遇困境

不过对于所有享受同性恋婚姻的配偶来说,联邦政府和大多数州都还没有承认他们的结合。作为对马萨诸塞州做法的某种意义上抵制,自从2004年5月以来,有26个州通过了法规修正案,明确地将婚姻限制在男性和女性之间。

曾打赢了同性恋婚姻案件的“男女同性恋代言与维护事务所”是位于波士顿的一家法律事务所。它在今年3月提起一项新的诉讼,挑战联邦婚姻条款中关于禁止联邦政府承认同性恋婚姻的部分。奥巴马总统曾保证致力于废止该条款,但自从他入主白宫后,这一事务还没有列入他的优先工作目标。

迈克尔和里克·麦克马勒斯在2006年结婚后,去巴拿马度蜜月。当他们返回美国时,边检关口的移民局官员要求他们分别接受护照检查,因为美国法律不承认他们的婚姻。这两名同性恋男子后来领养了一个儿子,到5月份已满2岁;一个女儿,刚刚1岁。他们计划在联邦婚姻法不改变之前,不再到国外旅行。

在马萨诸塞州,结了婚的家庭有不少优先权,如向州有关机构申请领养儿童等。“他们知道我们是一个长期维持稳定的家庭。”迈克尔解释说。而在别的地方,如阿肯色州,选民们在去年秋季通过了一个投票提案——禁止同性恋家庭领养儿童。

此外,在每年的纳税季节到来时,两个大男人仍不得不以双倍的成本填写两套纳税表格,以单身身份向国税局缴税。这令他们颇为沮丧。

(美国《今日美国报》2009年5月11日 宇捷译)